



SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

OFFICIAL RECORDS		PROCES-VERBAUX OFFICIELS	
FIRST YEAR	FIRST SERIES	PREMIERE ANNEE	PREMIERE SERIE
FIRST MEETING		PREMIERE SEANCE	
<p><i>Held at Church House, Westminster, London, on Thursday, 17 January 1946, at 3 p.m.</i></p> <p><i>Temporary Chairman: Mr. N. J. O. MAKIN (Australia).</i></p> <p><i>Present: The representatives of the following countries: Australia, Brazil, China, Egypt, France, Mexico, Netherlands, Poland, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.</i></p>		<p><i>Tenue à Church House, Westminster, Londres, le jeudi 17 janvier 1946, à 15 heures.</i></p> <p><i>Président provisoire: M. N. J. O. MAKIN (Australie).</i></p> <p><i>Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Brésil, Chine, Egypte, France, Mexique, Pays-Bas, Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.</i></p>	
<p>1. Provisional agenda for the first meetings of the Security Council</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Opening of the meeting by the temporary Chairman. 2. Presentation of the section of the Report of the Preparatory Commission which relates to the Security Council.¹ 3. Adoption of rule 9 of the provisional rules of procedure providing a method for selecting the President.² 4. Selection of the President of the Security Council. 5. Adoption of the agenda. 6. Adoption of provisional rules of procedure.² 7. Recommendation to the General Assembly regarding the appointment of the Secretary-General (Charter, Article 97). 8. Adoption of the directive to the Military Staff Committee to meet at a given place and date.³ 9. Discussion of the composition and organization of the staff to be assigned to the Secu- 		<p>1. Ordre du jour provisoire des premières réunions du Conseil de sécurité</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouverture de la séance par le Président provisoire. 2. Présentation de la section du Rapport de la Commission préparatoire relative au Conseil de sécurité¹. 3. Adoption de l'article 9 du règlement intérieur provisoire, relatif au mode de désignation du Président². 4. Désignation du Président du Conseil de sécurité. 5. Adoption de l'ordre du jour. 6. Adoption du règlement intérieur provisoire². 7. Recommandation à l'Assemblée générale au sujet de la nomination du Secrétaire général (Charte, Article 97). 8. Adoption d'instructions relatives au lieu et à la date auxquels le Comité d'état-major devra se réunir³. 9. Délibération relative à la composition et à l'organisation du personnel à affecter au 	
<p>¹ See <i>Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 1; Annex 1, a.</i></p> <p>² <i>Ibid.</i>, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 4.</p> <p>³ <i>Ibid.</i>, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 3.</p>		<p>¹ Voir <i>Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, Supplément No 1; Annexe 1a.</i></p> <p>² <i>Ibid.</i>, Supplément No 1; Annexe 1a, section 4.</p> <p>³ <i>Ibid.</i>, Supplément No 1; Annexe 1a, section 3.</p>	

rity Council under the Charter, Article 101, paragraphs 1 and 2.

10. Discussion of the best means of arriving at the conclusion of the special agreements referred to in the Charter, Article 43.
11. Reception and consideration of reports and recommendations (if any) from the General Assembly.
12. Consideration of the submission of a special report (if any) to the General Assembly (Charter, Article 24, paragraph 3).
13. Election of the members of the International Court of Justice (Statute, Articles 4, 7 to 12, 14).

2. Opening of the Meeting by the Temporary Chairman

The CHAIRMAN: In accordance with the Articles of the Charter, representatives having been appointed to serve on the Security Council and a meeting having been correctly convened, I declare the Security Council duly constituted and in session.

3. Presentation of the section of the Report of the Preparatory Commission which relates to the Security Council¹

The CHAIRMAN: For the presentation of the section of the Report of the Preparatory Commission which relates to the Security Council, I call on Mr. Modzelewski.

Mr. MODZELEWSKI (Poland) (*translated from French*): In my report, presented on behalf of Committee 2 of the Preparatory Commission, I stated that the work done by the Commission, in so far as it concerns the Security Council, covers the following main points:

We drew up a provisional agenda² for the first meetings of the Security Council. We worked out a draft directive to the Military Staff Committee.³ Finally, we drew up provisional rules of procedure for the Security Council.⁴

The provisional agenda, as you know, comprises thirteen items, and serves as a starting-point enabling the Council to take its first steps.

With regard to the provisional agenda, I would draw the Council's attention to the following items: item 6, concerning the adoption of the provisional rules of procedure, without

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 1; Annex 1, a.*

² *Ibid.*, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 2.

³ *Ibid.*, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 3.

⁴ *Ibid.*, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 4.

Conseil de sécurité aux termes de la Charte, Article 101, paragraphes 1 et 2.

10. Délibération sur les meilleurs moyens à employer pour aboutir à la conclusion des accords spéciaux visés dans la Charte, Article 43.
11. Réception et examen des rapports et recommandations émanant (éventuellement) de l'Assemblée générale.
12. Question de savoir s'il y a lieu de soumettre (éventuellement) un rapport spécial à l'Assemblée générale (Charte, Article 24, paragraphe 3).
13. Election des membres de la Cour internationale de Justice (Articles 4, 7 à 12 et 14 du Statut).

2. Ouverture de la séance par le Président provisoire

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Conformément aux Articles de la Charte, les représentants au Conseil de sécurité ayant été désignés et la réunion du Conseil dûment convoquée, je déclare le Conseil de sécurité régulièrement constitué et en session.

3. Présentation de la section du Rapport de la Commission préparatoire relative au Conseil de sécurité¹

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je donne la parole à M. Modzelewski qui est chargé de présenter la section du Rapport de la Commission préparatoire relative au Conseil de sécurité.

M. MODZELEWSKI (Pologne): J'ai déjà indiqué dans mon rapport, déposé au nom du Comité 2 de la Commission préparatoire, que le travail accompli par cette Commission, en ce qui concerne le Conseil de sécurité, consiste principalement dans les points suivants:

Nous avons établi un ordre du jour provisoire² pour les premières séances du Conseil de sécurité. Nous avons élaboré un projet d'instructions au Comité d'état-major³. Enfin, nous avons établi un règlement intérieur provisoire pour le Conseil de sécurité⁴.

L'ordre du jour provisoire contient, comme vous le savez, treize points et il forme une base permettant au Conseil d'accomplir le premier pas dans son travail.

Je voudrais attirer l'attention du Conseil sur les points suivants de l'ordre du jour provisoire: le point 6, qui vise l'adoption du règlement intérieur provisoire sans lequel le travail du Conseil

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, Supplément No 1; Annexe 1a.*

² *Ibid.*, Supplément No 1; Annexe 1a, section 2.

³ *Ibid.*, Supplément No 1; Annexe 1a, section 3.

⁴ *Ibid.*, Supplément No 1; Annexe 1a, section 4.

which the work of the Security Council would become very difficult; item 7, concerning recommendations to the General Assembly regarding the appointment of the Secretary-General; item 8, concerning the adoption of the directive to the Military Staff Committee to meet at a given place and date; and item 11, concerning the reception and consideration of reports and recommendations from the General Assembly, an item which may cover many matters.

The Preparatory Commission adopted, without alterations, the provisional agenda as drafted by the Executive Committee, except with respect to item 13. This item, relating to the election of the members of the International Court of Justice, was placed last on the provisional agenda so that an opportunity might be given to prepare for the election.

Regarding the directive to the Military Staff Committee, I would point out that it is necessary to fix the date and place of the first meeting of the representatives of the five States who are to form the Military Staff Committee. The Preparatory Commission left it to the Council itself to decide upon this date and place.

The provisional rules of procedure were the subject of searching discussion in Committee 2 of the Preparatory Commission. In particular, the following three questions engaged the attention of representatives who took part in the drafting of these rules: languages, access to the records of private meetings of the Security Council, and the explanatory notes to be appended to the provisional rules of procedure.

As regards languages,¹ the Preparatory Commission felt that this was a matter for the Security Council itself to decide. The suggestion was made, however, that unless the Security Council decided otherwise, it might be willing to accept the provision that the rules adopted at the San Francisco Conference be applied. The Security Council should take note of the discussion which took place on this subject, and should decide whether any changes in the rules adopted at the San Francisco Conference are called for.

As regards the question of access to the records of private meetings of the Security Council, rule 31 (which is now rule 24) was amended by omission of its last sentence. This read as follows:

“Representatives of members who have taken part in the meeting shall have the right at all times to consult the records at the Secretariat.”

By omitting this passage, the Preparatory Commission wished to stress the opinion that the Security Council should also define for itself the right of consulting the records of private meetings.

The Preparatory Commission in like manner rejected the various proposals² designed to provide commentaries on the provisional rules of

¹ See *Official Records of the Security Council*, First Year, First Series, Supplement No. 1; Annex 1, b.

² See *Report of the Executive Committee to the Preparatory Commission of the United Nations*, page 42.

serait rendu très difficile; le point 7, relatif aux recommandations à l'Assemblée générale, en ce qui concerne la nomination du Secrétaire général; le point 8, portant adoption d'instructions relatives au lieu et à la date où le Comité d'état-major devra se réunir; et aussi sur le point 11, réception et examen des rapports et recommandations émanant éventuellement de l'Assemblée générale — ce point pouvant englober beaucoup de questions.

L'ordre du jour provisoire a été adopté par la Commission préparatoire sans changement par rapport à celui qui avait été préparé par le Comité exécutif, sauf en ce qui concerne le point 13 et notamment l'élection des membres de la Cour internationale de Justice, qui a été reportée à la fin pour donner la possibilité de préparer cette élection.

En ce qui concerne les instructions au Comité d'état-major j'attire l'attention sur la nécessité de fixer le lieu et la date de la première séance où se trouveront réunis les représentants des cinq Etats qui doivent constituer le Comité d'état-major. La Commission préparatoire a laissé au Conseil lui-même le soin de fixer ce lieu et cette date.

Le règlement intérieur provisoire a été l'objet d'une discussion approfondie au sein du Comité 2 de la Commission préparatoire. Trois questions surtout ont été traitées par les représentants qui ont participé à l'élaboration de ce règlement: la question de l'usage des langues, la question de l'accès aux procès-verbaux des séances privées du Conseil de sécurité, et la question des notes explicatives à joindre au règlement.

En ce qui concerne la question des langues¹, la Commission préparatoire a été d'avis qu'il appartient au Conseil de sécurité d'en décider lui-même et que le Conseil de sécurité pourrait se contenter d'adopter le point qui prévoit que les règles adoptées à la Conférence de San-Francisco seront appliquées, à moins qu'il n'en soit décidé autrement. Il importe que le Conseil de sécurité prenne connaissance de la discussion qui a eu lieu sur cette question et décide lui-même s'il juge nécessaire de modifier les règles adoptées à la Conférence de San-Francisco.

En ce qui concerne la question de l'accès aux procès-verbaux des séances privées du Conseil de sécurité, nous avons modifié l'article 31 (lequel est devenu l'article 24) en supprimant la dernière phrase de cet article, qui était ainsi conçue:

“Les représentants des membres qui ont pris part à la séance auront en tout temps le droit de consulter le procès-verbal au Secrétariat.”

En supprimant ce passage, la Commission préparatoire a voulu souligner qu'il appartient également au Conseil de sécurité lui-même de définir le droit à consultation des procès-verbaux relatifs aux séances privées.

La Commission préparatoire n'a pas retenu non plus les différentes propositions² qui voulaient donner des commentaires au règlement

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Première Année, Première Série, Supplément No 1; Annexe 1b.

² Voir *Rapport du Comité exécutif à la Commission préparatoire des Nations Unies*, page 42.

procedure. The Commission thus emphasized that it likewise wished to leave it to the Security Council to decide whether or not such commentaries would be necessary, especially since Mr. Blaisdell, Vice-Chairman of the Steering Committee of the Executive Committee, has compiled some explanatory notes. These appear in the Report of the Preparatory Commission.¹

We have, moreover, added rule 17, to the effect that the Security Council may consult competent persons on any question.

I think I have dealt exhaustively with the purpose of my report. I would like to add, however, that throughout its work the Preparatory Commission was mindful of the important role of the Security Council as an organ of the United Nations, bearing as it does the full weight of responsibility for the maintenance of international peace. Proof of this awareness was demonstrated, first and foremost, by the atmosphere which always prevailed whenever matters concerning the Security Council were raised in the Preparatory Commission.

Further proof was provided by the spirit of whole-hearted goodwill which inspired all the representatives to assist in reaching solutions best calculated to render our task easier. All we should do, I think, is to proceed in the same conciliatory spirit with the work initiated by the Preparatory Commission, and to seek the means most likely to guarantee peace and security.

4. Adoption of rule 9 of the provisional rules of procedure providing a method for selecting the President²

The CHAIRMAN: I take it that you would wish to have the consideration of the Report deferred until some later time? If that is your wish, then we shall proceed to the consideration of item 3.

I submit to the Council the adoption of rule 9 of the provisional rules of procedure, providing a method of selecting the President. If there are no objections, it is adopted.

Rule 9 was adopted.

5. Selection of the President of the Security Council

The representative of Australia, Mr. N. J. O. Makin, Minister of the Navy, assumed the presidential chair.

The PRESIDENT: I find great difficulty in knowing how I can adequately express my sense of the great honour and distinction accorded to my country, and to me personally as leader of the Australian delegation, in taking up my duties as President of the Security Council at its first

¹ See *Official Records of the Security Council*, First Year, First Series, Supplement No. 1; Annex 1, c.

² *Ibid.*, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 4.

intérieur provisoire et a souligné par cela qu'elle voulait également laisser au Conseil de sécurité le soin de fixer lui-même si ces commentaires sont nécessaires ou non, d'autant plus que M. Blaisdell, Vice-Président du Comité de direction du Comité exécutif, a établi les notes explicatives qui figurent dans le Rapport de la Commission préparatoire¹.

Nous avons ajouté, en outre, l'article 17 stipulant que le Conseil de sécurité peut consulter des personnalités compétentes sur n'importe quelle question.

Je crois avoir épuisé l'objet de mon rapport. Je voudrais seulement ajouter que la Commission préparatoire, pendant tout son travail, s'est bien rendu compte de l'importance du rôle du Conseil de sécurité comme organe des Nations Unies supportant toute la responsabilité du maintien de la paix dans le monde entier. La preuve que la Commission préparatoire s'est rendu compte de l'importance de ce rôle se trouve, tout d'abord, dans l'atmosphère qui n'a cessé de régner à propos de chaque question soulevée au sein de la Commission préparatoire et qui concernait le Conseil de sécurité.

Elle réside ensuite dans l'esprit qui animait tous les représentants et notamment dans la volonté d'aboutir aux meilleures solutions propres à faciliter notre tâche. Je crois que nous n'avons qu'à continuer le travail déjà accompli par la Commission préparatoire, dans le même esprit de conciliation et à rechercher les meilleures méthodes susceptibles de garantir la paix et la sécurité.

4. Adoption de l'article 9 du règlement intérieur provisoire, relatif au mode de désignation du Président²

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Dois-je conclure que vous souhaitez voir ajourner à une date ultérieure l'examen du Rapport? Dans ce cas, nous allons passer au point 3 de l'ordre du jour.

Je propose au Conseil l'adoption de l'article 9 du règlement intérieur provisoire relatif au mode de désignation du Président. S'il n'y a pas d'objection, il est adopté.

L'article 9 est adopté.

5. Désignation du Président du Conseil de sécurité

Le représentant de l'Australie, M. N. J. O. Makin, Ministre de la Marine, occupe le fauteuil présidentiel.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Il m'est très difficile d'exprimer comme il convient le sentiment que j'ai du grand honneur qui est fait à mon pays, de l'hommage qui lui est rendu, ainsi qu'à moi-même, en tant que chef de la délégation australienne, au moment où j'assume

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Première Année, Première Série, Supplément No 1; Annexe 1c.

² *Ibid.*, Supplément No 1; Annexe 1a, section 4.

session. I would wish that this office had been filled by my colleague, Dr. Evatt, the Australian Minister for External Affairs, who at San Francisco and elsewhere made such a well-recognized contribution to the establishment of the United Nations. I hope that at some later stage, when Australian domestic problems requiring his personal attention are less pressing, Dr. Evatt may find it possible to associate himself with the work of this Council.

May I be permitted to remind you that, during the meetings of the Preparatory Commission, Australia strongly advocated the election of a President of the Security Council for a twelve-month term, instead of a system of automatic rotation of office in alphabetical order, which was eventually adopted? In the circumstances, I suggest that this is a clear demonstration of the desirability of submitting gracefully to the majority decision.

The Australian Government is fully sensible of the great responsibility which has been placed upon it, and of the importance and high dignity of the office which Australia has been called upon to occupy. In discharging my duties as the first President of the Security Council, I shall endeavour to act in accordance with the best traditions of such a responsible office. It will be my utmost endeavour to exercise such impartiality and consideration as will merit your individual confidence and goodwill.

Together we must establish the high standards which should obtain in the work of this Council if it is to proceed with its business smoothly and expeditiously, and if it is to justify the very great hopes which the peoples of the world centre on us.

Our work must be based on the Charter. We are not permitted to go beyond it, but we shall not fail to exercise to the full the very great powers which have been given to this Council.

The guiding principles for the members individually, and for the Council, are already laid down and have already been accepted by each one of us. I would call to mind five of the principles that are found in Article 2 of the Charter:

1. The principle of the sovereign equality of all Members.
2. The undertaking to fulfil in good faith the obligations which members assume in order to assure to all Members of the United Nations the rights and benefits resulting from membership.
3. The undertaking to settle international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security and justice are not endangered.
4. The undertaking to refrain in international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, and from the use of force in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations.

la charge de présider la première session du Conseil de sécurité. J'aurais aimé voir à ce poste mon collègue le Dr Evatt, Ministre australien des Affaires étrangères qui, à San-Francisco aussi bien qu'en d'autres lieux, a contribué avec tant d'autorité à la constitution des Nations Unies. J'espère que plus tard, lorsque seront moins urgents les problèmes d'ordre intérieur dont il doit s'occuper en personne, il sera possible au Dr Evatt de prendre part aux travaux du Conseil.

Voulez-vous me permettre de vous rappeler qu'au cours des réunions de la Commission préparatoire l'Australie a vivement préconisé l'élection du Président du Conseil de sécurité pour un mandat de douze mois, de préférence au système de roulement automatique par ordre alphabétique, qui a finalement été adopté. A mon avis, nous avons là une preuve manifeste de l'avantage qu'il y a à se soumettre de bon gré aux décisions de la majorité.

Le Gouvernement australien est parfaitement conscient de la grande responsabilité qui lui incombe, de l'importance et de la haute dignité du poste qui vient d'être confié à l'Australie. Dans l'exercice de mes fonctions de premier Président du Conseil de sécurité, je m'efforcerai d'agir selon les plus nobles traditions qui s'attachent à des postes aussi lourds de responsabilités. Je m'efforcerai de mériter la confiance de chacun de vous, de m'assurer sa bonne volonté, grâce à l'impartialité et aux égards dont je ferai preuve.

Il faut que nous parvenions ensemble à un haut degré d'efficacité, si nous voulons que le Conseil s'acquitte avec diligence et sans heurt de sa tâche, et si nous voulons qu'il justifie les très grands espoirs que les peuples du monde ont mis en lui.

C'est la Charte qui constitue la base de notre travail. Nous n'avons pas le droit de l'outrepasser, mais nous ne manquerons pas d'exercer pleinement les pouvoirs très étendus qui ont été conférés à ce Conseil.

Les principes qui doivent guider le Conseil, aussi bien que ses membres pris individuellement, sont déjà posés, ont déjà été acceptés par chacun d'entre nous. J'aimerais rappeler cinq des principes qui se trouvent à l'Article 2 de la Charte:

1. L'égalité souveraine de tous les Membres.
2. L'engagement pour les membres de remplir de bonne foi les obligations qu'ils ont assumées afin d'assurer à tous la jouissance des droits et des avantages résultant de leur qualité de Membres des Nations Unies.
3. L'obligation pour tous les Membres de régler leurs différends internationaux par des moyens pacifiques, de telle manière que la paix et la sécurité internationales, ainsi que la justice, ne soient pas mises en danger.
4. L'obligation de s'abstenir, dans leurs relations internationales, de recourir à la menace ou à l'emploi de la force, soit contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, soit de toute autre manière incompatible avec les buts des Nations Unies.

5. The undertaking to give the United Nations every assistance in any action which takes place in accordance with the Charter, and to refrain from giving assistance to any State against which the United Nations is taking preventive or enforcement action.

These principles include a respect for the sovereign equality of States, and the territorial integrity and political independence of States. They also include a pledge to serve the aims of justice and the cause of peace.

Our fellow Members of the United Nations have placed in our hands the primary, but not the sole responsibility, for the maintenance of international peace and security. They have given to us authority to act on their behalf, and they will expect us to remember these principles at all times. I am sure that so long as we do so the Security Council will be a great power for good in the world, bringing that freedom from fear which is necessary before we can hope for progress and welfare in all lands.

The first task before the Security Council will necessarily be of an organizational kind, so that it may establish itself and complete all the arrangements necessary for its smooth working and continuous functioning. I trust that this essential business will be completed expeditiously, so that we may give immediate attention to the completion of the system of security described in the Charter.

In addition to the preliminary organization, I feel that I should call attention to the need, in accordance with Article 43 of the Charter, for the negotiation of special security agreements, so that the Security Council may have available at its call as soon as possible the armed forces, assistance and facilities necessary to maintain peace. For the conclusion of these agreements, the advice and assistance of the Military Staff Committee will be necessary; one of the first acts of the Security Council will be to call this Committee into being and to direct it in the tasks that it is to perform. When this process is complete, the Security Council will be fully equipped to perform a function which is unique in the history of international organization—the direction of collective action for the maintenance of peace, justice, and the rule of law.

I would stress, therefore, that the calling together of the Security Council will not by itself establish peace. The maintenance of peace requires the co-operation of all Members of the United Nations. That co-operation rests, in the ultimate issue, on the will of the peoples of the world to work for peace. A real will to peace must spring not from fear, but from positive faith in the brotherhood of men.

The more speedily and smoothly we can complete this preliminary work, the sooner will the Security Council be capable of exercising its full powers for the good of all nations, so that we may find the means of living together in peace with one another as good neighbours.

Conscious of the urgent nature of the responsi-

5. L'obligation pour les Membres de donner à l'Organisation pleine assistance dans toute action entreprise par elle conformément aux dispositions de la Charte, et de s'abstenir de prêter assistance à un Etat contre lequel l'Organisation entreprend une action préventive ou coercitive.

Ces principes impliquent le respect de l'égalité souveraine des Etats, de leur intégrité territoriale et de leur indépendance politique. Ils impliquent également l'engagement de servir la cause de la justice et de la paix.

Les autres Membres des Nations Unies nous ont confié la responsabilité fondamentale, mais non unique, de maintenir la paix et la sécurité internationales. Ils nous ont donné mandat pour agir en leur nom, et ils s'attendent à nous voir garder sans cesse ces principes présents à l'esprit. Je suis persuadé qu'aussi longtemps que nous agissons de la sorte, le Conseil de sécurité sera dans le monde une grande force bienfaisante, qui apportera cette libération de la peur sans laquelle nous ne pouvons espérer voir régner le bien-être et le progrès dans tous les pays.

La première tâche du Conseil de sécurité sera naturellement un travail d'organisation. Il faut que le Conseil se constitue et qu'il prenne toutes les dispositions indispensables à son bon fonctionnement et à sa permanence. J'ai bon espoir que cette tâche essentielle sera accomplie sans retard, et qu'ainsi il nous sera possible de parachèver le système de sécurité décrit dans la Charte.

Outre l'organisation préliminaire, je crois devoir attirer votre attention sur la nécessité, prévue par l'Article 43 de la Charte, de négocier des accords spéciaux de sécurité, afin que le Conseil puisse avoir à sa disposition, le plus tôt possible, les forces armées, les appuis et tous les moyens propres à assurer le maintien de la paix. Pour conclure des accords de cet ordre, nous devons être conseillés et assistés par le Comité d'état-major; l'un des premiers actes du Conseil de sécurité sera donc la création de ce Comité auquel il indiquera les tâches qui lui incomberont. Lorsque toutes ces dispositions auront été prises, le Conseil de sécurité sera entièrement en mesure de remplir un rôle sans précédent dans l'histoire de l'organisation internationale: diriger l'action collective destinée à faire régner la paix, la justice et le droit.

C'est pourquoi je voudrais insister sur le fait qu'il ne suffira pas de convoquer le Conseil de sécurité pour faire régner la paix. Le maintien de la paix exige la collaboration de tous les Membres des Nations Unies. Et cette collaboration, en dernier ressort, dépend de la volonté des peuples du monde de travailler pour la paix. Ce n'est pas de la peur, mais d'une foi positive en la fraternité humaine, que doit jaillir une véritable volonté de paix.

Plus rapidement et plus harmonieusement nous achèverons ce travail préliminaire, plus tôt le Conseil de sécurité pourra exercer ses pleins pouvoirs pour le bien de toutes les nations et dans la recherche des moyens de vivre tous en paix les uns avec les autres et en bon voisinage.

Conscient du caractère urgent des responsa-

bilities which we have undertaken in ratifying the Charter, I invite the members of the Council to proceed with the business before us. Let us commence our work in confidence and goodwill, and continue it in that spirit, not unaware of the difficulties which lie ahead, but determined to overcome them.

Mr. STETTINIUS (United States of America) : Before we proceed to the adoption of the agenda, may I congratulate you, as the representative of Australia, on becoming the first President of the Security Council. Also, may I congratulate you on the magnificent address that we have just heard. May I add, on behalf of the United States, that I am glad this honour has fallen to one of the smaller countries elected to the Security Council, and to one which joined so effectively with the larger nations in the grand alliance of the United Nations against the Axis aggressors.

Today's meeting of the Security Council, like last Thursday's meeting of the General Assembly, is an historic occasion.

For those of us who have been working over the past two years to bring the United Nations into being, today is a fulfilment of our hopes. It seems only yesterday, and was, indeed, little more than a year ago, that the preliminary plan of a Security Council began to take shape at Dumbarton Oaks.

But for the world, today's meeting is not a fulfilment but a beginning. The Assembly, together with the Economic and Social Council and the Trusteeship Council, is responsible for building the kind of world in which lasting peace will be possible. The Security Council, on the other hand, must make the possibility a certainty; it must see that the peace is kept in fact. That grave responsibility has been delegated to it under the Charter by all the Members of the United Nations. The powers which the Charter gives to the Security Council are, I believe, sufficient for this purpose.

Whether it succeeds or not, however, depends upon the manner in which the members of the Security Council discharge the special obligation which they have assumed. This is the obligation to agree so that the Council may be able to act, and act effectively. It is the obligation to reconcile our differences, one by one, and to work together to fulfil the purposes and principles to which the Charter pledges all the Members of the United Nations.

To meet this obligation will often be difficult. It will require the highest kind of statesmanship from all the member nations, large and small. But it is an obligation that arises from the necessities of mankind's survival on this planet. The ability to meet it has been tried and tested and not found wanting in the terrible ordeal through which we have just passed. It has been tried and tested and not found wanting in the creation of the United Nations. Its mettle, I believe with all my heart, will stand the tests of peace to come, if for no other reason than because it must.

bilités que nous avons acceptées en ratifiant la Charte, j'invite les membres du Conseil à aborder le travail qui nous attend. Abordons-le avec confiance, avec bonne volonté; poursuivons-le dans ce même esprit, sans ignorer les difficultés futures, mais résolus à les surmonter.

M. STETTINIUS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*) : Avant de passer à l'adoption de l'ordre du jour, puis-je vous féliciter d'être devenu, en tant que représentant de l'Australie, le premier Président du Conseil de sécurité. Puis-je vous féliciter aussi du beau discours que nous venons d'entendre. Puis-je ajouter, au nom des Etats-Unis, que je suis heureux de voir cet honneur échoir à l'une des petites nations élues au Conseil de sécurité, à l'un des pays qui se sont associés si efficacement aux grandes nations dans la grande alliance des Nations Unies contre les puissances d'agression de l'Axe.

La séance du Conseil de sécurité d'aujourd'hui, comme la séance de l'Assemblée générale de jeudi dernier, est un événement historique.

Ceux d'entre nous qui pendant deux ans se sont laborieusement efforcés de créer l'Organisation des Nations Unies voient aujourd'hui leurs espoirs se réaliser. Il semble que ce soit hier—et c'est, en effet, il n'y a guère plus d'un an—que les premiers projets touchant un Conseil de sécurité ont commencé à prendre forme à Dumbarton Oaks.

Mais aux yeux du monde la réunion d'aujourd'hui n'est pas une réalisation, c'est un premier pas. L'Assemblée générale, aidée du Conseil économique et social et du Conseil de tutelle, est chargée de construire un monde tel qu'il sera possible d'y voir régner une paix permanente. C'est au Conseil de sécurité qu'il appartient de faire d'une possibilité une certitude. C'est lui qui doit assurer le maintien de la paix. Tous les Membres des Nations Unies lui ont, en vertu de la Charte, délégué cette lourde responsabilité et des pouvoirs qui, à mon sens, lui permettront d'atteindre ses buts.

Le succès du Conseil dépendra toutefois de la manière dont ses membres s'acquitteront de l'obligation particulière qu'ils ont assumée. J'entends l'obligation de se mettre d'accord afin que le Conseil puisse agir, et agir avec efficacité. C'est donc l'obligation de faire disparaître nos divergences, l'une après l'autre, de travailler de concert à la réalisation des buts et des principes que la Charte impose à tous les Membres des Nations Unies.

Il sera difficile parfois de satisfaire à cette obligation. Elle exigera de la part de toutes les nations membres, grandes ou petites, les plus hautes qualités politiques. C'est une obligation née de la nécessité de voir l'homme survivre sur cette planète. Que nous soyons capables de satisfaire à cette obligation, nous l'avons prouvé, et avec succès, au cours de l'épreuve terrible que nous venons de traverser; nous l'avons prouvé, et avec succès, lorsqu'il s'est agi de la création des Nations Unies. Le mérite de cette Organisation, je le crois de tout mon cœur, sera de résister aux épreuves que lui réserve la paix à venir, ne serait-ce que parce qu'il le faut.

The Security Council today begins its history. It will be a history momentous in its consequences for the human race. This is a new beginning in the long quest for peace and security. Many failures lie behind this day. Many difficulties lie ahead. This time we cannot afford to fail.

We have a great deal of organizational work to do before we can complete the security system intended by the Charter. Let us enter now upon that work. If we build sensibly and steadily and in loyal friendship together, we will not betray the hopes of men and women everywhere that are today placed in our hands.

Mr. Wellington Koo (China): As the representative of a country which, like yours, Mr. President, is remote from Europe, but which, in sentiment, always regards Australia as a close neighbour, I am glad to take this opportunity to join in the congratulations which Mr. Stettinius, the representative of the United States of America, has just extended to you, and to associate myself with the wise words which you and he have said in emphasizing the importance of the task that lies ahead of us.

The inauguration of the Security Council is a signal event for the peace-loving peoples of the world. This principal organ of the United Nations is not merely a constituent part of the United Nations, but a standing body which will function continuously. On this Council rests the primary responsibility for maintaining international peace and security in the world. It has, besides, the exclusive authority of dealing with Trust Territories which are strategic areas. It has also an important role to play in bringing about settlement of international disputes by peaceful means and in conformity with the principles of justice and international law. The Council has other functions and powers, but those I have mentioned are perhaps the most important of all.

The first meetings of the Security Council must, in the nature of things, be devoted mainly to the work and problems of organization. In order to discharge its functions effectively, it must set up the necessary machinery and agencies. Among them is the Military Staff Committee, which is provided for by the Charter and which, we hope, will be established in due course.

China, my country, which yields to none in the love of peace and in the determination to subordinate national interests to the common interest of the international family, rejoices in the birth of this vital organ in the body politic of the United Nations.

Therefore, on this historic occasion I wish, while congratulating you and your country, also to express the satisfaction of the Chinese Government and people that the Security Council is now constituted and entering upon its all-important functions and duties, especially its paramount function and duty as the recognized guardian of world peace.

L'histoire du Conseil de sécurité commence aujourd'hui. Cette histoire sera d'une importance capitale pour l'humanité, c'est une nouvelle étape de la longue recherche de la paix et de la sécurité. Le passé contient bien des échecs, l'avenir bien des difficultés, mais, cette fois-ci nous ne pouvons pas nous permettre d'échouer.

Il faut nous consacrer à une lourde tâche d'organisation, avant de pouvoir parachever le système de sécurité prévu par la Charte. Abordons ce travail. Si nous nous consacrons à cette œuvre avec bon sens, avec assiduité et dans un esprit de loyauté amicale, nous ne trahissons pas les espoirs que les hommes et les femmes du monde entier ont mis en nous.

M. Wellington Koo (Chine) (*traduit de l'anglais*): En ma qualité de représentant d'un pays qui est, comme le vôtre, Monsieur le Président, éloigné de l'Europe et qui a toujours considéré l'Australie comme un proche voisin, je suis heureux de l'occasion qui m'est donnée de m'associer aux félicitations que vient de vous adresser M. Stettinius, représentant des États-Unis, et aux paroles de sagesse que vous avez l'un et l'autre prononcées et qui soulignent l'importance de la tâche qui nous attend.

L'inauguration du Conseil de sécurité est un événement capital pour les peuples pacifiques du monde. Cet organisme essentiel des Nations Unies n'est pas seulement un élément de l'Organisation, mais un organisme durable, qui doit siéger en permanence. C'est à ce Conseil qu'incombe la responsabilité fondamentale de maintenir dans le monde la paix et la sécurité internationales. C'est à lui seul, en outre, qu'il appartient de s'occuper des territoires sous tutelle qui sont des zones stratégiques. Il a également un rôle important à jouer dans le règlement des différends internationaux par des moyens pacifiques et en conformité des principes de la justice et du droit international. Le Conseil a d'autres fonctions encore et d'autres pouvoirs, mais ceux que j'ai mentionnés sont probablement les plus importants de tous.

Il est naturel que les premières séances du Conseil de sécurité soient consacrées principalement à la tâche qu'il doit accomplir et aux questions d'organisation. Pour s'acquitter effectivement de ses fonctions, le Conseil doit créer les mécanismes et les institutions nécessaires. Au nombre de celles-ci se trouve le Comité d'état-major prévu par la Charte et qui, j'espère, sera constitué en temps utile.

Mon pays, la Chine, qui ne le cède à aucun autre pour son amour de la paix et pour sa résolution à faire passer l'intérêt national après l'intérêt général de notre famille internationale, se réjouit de la création de cet organe indispensable dans le corps politique des Nations Unies.

C'est pourquoi je désire en ce moment historique, en adressant mes félicitations à vous et à votre pays, exprimer également la satisfaction du Gouvernement et du peuple chinois de voir maintenant constitué le Conseil de sécurité, de le voir commencer ses fonctions et ses devoirs extrêmement importants, et en particulier, la fonction et le devoir suprêmes de gardien reconnu de la paix du monde.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): This moment is truly historical. This is the first meeting of the organ whose task is to ensure lasting peace among nations. I wish, in the name of the Soviet delegation, to express the hope that the Security Council will fulfil the great historic task which has been given to it by the Charter of the United Nations.

Mr. BEVIN (United Kingdom): I am naturally glad that the representative of a British Dominion has been called upon to take the chair at the first meeting of the Security Council, and especially a Dominion whose very existence was threatened by an attack by the Japanese and who, for a considerable time, faced the dangers of invasion and destruction.

We are met today to inaugurate the Security Council. Like the other representatives who have spoken, I can only hope that it will be successful in its work, firm in its decisions, just and considerate in dealing with all the cases that will come before us, and always actuated by the highest motives to secure peace among all peoples.

Mr. Vincent AURIOL (France) (*translated from French*): The French Government joins in the tributes which have been paid to the President, and associates itself with the presidential address and with the words which have greeted the opening meeting of the Security Council.

Seventy-five years ago, almost to the day, Bismarck laid the foundations of the German Empire. It is fitting to recall the collapse of that mighty empire at this moment when we are ushering in an epoch of law among peoples and of justice among nations.

The Security Council's task is a heavy one, but it will be sustained by our hope, which is shared by the people, and by our remembrance of the sufferings of all those who fought and died that the rule of law might prevail.

Faithful to her tradition, France will strive with all means at her disposal for the accomplishment of the task set before us.

BADAWI Pasha (Egypt) (*translated from French*): The significance of this event has already been sufficiently stressed. The functions and responsibilities of the Security Council have been expounded in words which are as eloquent as they are timely, and I have nothing to add to these pronouncements, except to offer my congratulations to the President. His election is a tribute to his country, which fought so valiantly against the enemy, and it recalls the fine contribution of Dr. Evatt to the cause of liberty and international law.

Egypt is proud of her membership of the Security Council. She has full faith in the Council's future, knowing the spirit which animates it. The Council is the safeguard of lasting peace, as the future will prove.

Mr. DE FREITAS-VALLE (Brazil): After listening to so many eloquent speeches today, you will wish me to be brief, Mr. President. I should

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit de l'anglais*): Le moment est vraiment historique. Nous assistons à la première séance de l'organe qui aura pour tâche d'assurer une paix durable entre toutes les nations. Je désire, au nom de la délégation soviétique, exprimer l'espoir que le Conseil de sécurité remplira la grande tâche historique que lui a confiée la Charte des Nations Unies.

M. BEVIN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je suis naturellement heureux que ce soit le représentant d'un dominion britannique qui soit appelé à présider la première réunion du Conseil de sécurité. Je suis plus heureux encore que ce soit le représentant d'un dominion dont l'existence même a été menacée par l'attaque japonaise et qui, pendant très longtemps, a été exposé à l'invasion et à la destruction.

Nous sommes réunis ici aujourd'hui pour inaugurer le Conseil de sécurité, et, comme les orateurs précédents, j'espère qu'il accomplira sa tâche avec succès, qu'il sera ferme dans ses décisions, qu'il traitera avec équité et attention tous les cas qui lui seront soumis et qu'il sera toujours inspiré par les mobiles les plus hauts pour assurer la paix entre les peuples.

M. Vincent AURIOL (France): Le Gouvernement français s'associe aux félicitations qui ont été adressées à M. le Président, au discours que celui-ci a prononcé et aux paroles qui ont salué l'inauguration du Conseil de sécurité.

Il y a soixante-quinze ans, presque jour pour jour, que l'empire allemand a été fondé par Bismarck. La chute de la force de l'empire peut être évoquée, au moment où nous inaugurons la période du droit qui doit régner entre les peuples, celle de la justice qui doit régner entre les nations.

La tâche du Conseil de sécurité est lourde, mais elle sera soutenue par notre espoir, qui est celui du peuple, par le souvenir que nous aurons des souffrances de tous ceux qui ont lutté et de ceux qui sont morts pour que règne le droit.

Fidèle à ses traditions, la France soutiendra de toutes ses forces la tâche que nous avons à réaliser.

BADAWI Pacha (Egypte): L'importance de l'événement a été suffisamment signalée. Les fonctions et les responsabilités du Conseil de sécurité ont été soulignées en des formules aussi éloquentes qu'opportunes auxquelles je n'ai rien à ajouter, si ce n'est pour adresser des félicitations à M. le Président. Son élection honore son pays, qui a lutté vaillamment contre l'ennemi, et rappelle la collaboration du Dr Evatt à l'effort accompli dans l'intérêt de la liberté et du droit des nations.

L'Égypte est fière d'avoir l'honneur de faire partie du Conseil de sécurité. Elle a confiance dans l'avenir de ce Conseil. Elle sait quel esprit l'anime. C'est la garantie d'une paix durable: l'avenir le démontrera.

M. DE FREITAS-VALLE (Brésil) (*traduit de l'anglais*): Après avoir écouté tant de discours éloquents, vous souhaitez certainement que le

just like, on behalf of Brazil, to applaud your remarks and to say how happy we are to see you in the Chair, and to recall what was said yesterday by the head of my delegation as to what people are awaiting from this gathering. He said, you will remember, "The trouble-maker is always wrong." Let us hope that from now on the trouble-maker will be stopped.

Mr. MODZELEWSKI (Poland) (*translated from French*): Poland can look back on a long history devoted to the defence of justice and peace. The very life of Poland depends on the preservation of peace. The truth of this was shown to us in a sad and painful manner during the recent German occupation. This is but an additional reason for our endorsing wholeheartedly the statements in favour of peace made by the representatives of great nations.

Mr. VAN KLEFFENS (Netherlands): It is a great privilege and a matter of happy augury, I think, that we start the meeting under the presidency of so eminent a gentleman as the representative of the Commonwealth of Australia.

Less than a year ago, the people of the Netherlands were still under the heel of an oppressor. It was the blackest period in their history, and the contrast of the present day is very great. But though it was a situation in which all were near despair, hope was never entirely extinguished in the hearts of my countrymen, and it has now made room for high expectation.

I remember very well that, in the dark days of the war, that great leader of the country which is giving us the very generous hospitality we are enjoying here—I mean Winston Spencer Churchill — talked to us of the dark valley through which we had to make a long pilgrimage in order to emerge one day into these sunlit regions where peace and liberty would reign once more. We have now emerged into those regions; and I think that this assembly of the Security Council marks a most auspicious beginning.

In the old Republic of the United Netherlands there used to be an important body whose members in those formal days used to be addressed in writing as "Very discreet and very loyal Gentlemen". I think if we all work together here as very discreet and very loyal gentlemen, then the Security Council will fulfil in the spirit of the Charter that very important mission that has been entrusted to it.

Mr. DE ROSENZWEIG DIAZ (Mexico): Nothing could be more opportune than this moment of historical importance, when the Security Council of the United Nations is established in session, to remember the purpose and aim of the United Nations and the problems which face the United Nations and the nations represented in the Security Council. With the high ideals which are expressed in the words of the Charter,

mien soit bref. Je désire simplement, au nom du Brésil, vous féliciter, Monsieur le Président, de votre discours et vous dire combien nous sommes heureux de vous voir à la place que vous occupez en ce moment; je voudrais rappeler aussi ce qu'a dit hier le chef de notre délégation en précisant ce que les peuples attendent de notre réunion: "Les fauteurs de désordre ont toujours tort." Je veux espérer qu'à partir d'aujourd'hui ces fauteurs de désordre seront réduits à l'impuissance.

M. MODZELEWSKI (Pologne): La Pologne a eu une longue histoire, pour la défense de la justice et de la paix. L'existence même de la Pologne est liée directement au maintien de la paix. Cela nous a été démontré d'une façon douloureuse et cruelle lors de la dernière occupation germanique. C'est une raison de plus, pour nous, de nous associer de plein cœur aux déclarations qui ont été faites par les représentants des grandes nations, en faveur de la paix.

M. VAN KLEFFENS (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Il est de bon augure et c'est un grand privilège pour nous que de commencer nos travaux sous la présidence d'un homme aussi remarquable que le représentant du Commonwealth australien.

Il y moins d'un an, le peuple des Pays-Bas était encore sous la botte de l'opresseur. Il traversait la période la plus sombre de son histoire. Le contraste est grand avec les heures que nous vivons aujourd'hui. Nous étions alors dans une situation qui nous amenait au bord du désespoir et, pourtant, l'espoir ne mourut jamais complètement au cœur de mes compatriotes; il en est maintenant d'autant plus vivant.

Dans cette période des jours sombres de la guerre, je me souviens très bien que le chef éminent du pays qui nous reçoit aujourd'hui avec une si généreuse hospitalité, M. Winston Spencer Churchill, nous parlait de la sombre vallée dans laquelle nous avions à accomplir un long pèlerinage, avant de parvenir un jour dans un pays ensoleillé, où régneraient à nouveau la paix et la liberté. Nous sommes parvenus maintenant dans ce pays; et je pense que cette réunion du Conseil de sécurité marque un commencement extrêmement favorable.

Dans l'ancienne république hollandaise des Provinces-Unies, il y avait une assemblée importante dont les membres, en ces temps cérémonieux, lorsqu'on leur écrivait, recevaient le titre de "très discrets et très loyaux gentilshommes". Je crois que si nous travaillons ensemble ici comme de "très discrets et très loyaux gentilshommes", le Conseil de sécurité, dans l'esprit de la Charte, s'acquittera de la mission primordiale qui lui a été confiée.

M. DE ROSENZWEIG DIAZ (Mexique) (*traduit de l'anglais*): Aucun moment ne me semble plus approprié que cette réunion historique, au cours de laquelle nous venons d'instituer le Conseil de sécurité des Nations Unies, pour nous rappeler les buts et les tâches des Nations Unies, les problèmes auxquels ont à faire face les Nations Unies et les nations qui sont représentées au Conseil de sécurité. Puissions-nous continuer à

we shall continue to the extent of our possibilities to accomplish those aims.

6. Adoption of the agenda

The PRESIDENT: I think we will proceed now to item 5, the adoption of the agenda. Shall I take it that members of the Council approve of the adoption of the agenda? That is carried.

The agenda was adopted.

7. Adoption of provisional rules of procedure¹

The PRESIDENT: Item 6: the adoption of the provisional rules of procedure. Are members willing to approve the adoption of item number 6? That is adopted.

The provisional rules of procedure were adopted.

The PRESIDENT: It is proposed that there should be formed a Committee of Experts which will submit a report to the Council as soon as possible. I presume that that will be taken up at the next meeting.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): Do you propose to establish a sub-committee for the consideration of the rules of procedure?

The PRESIDENT: Yes. Each delegation will appoint one representative.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): This idea, I think, is good, but the sub-committee may not be able to present a full draft of the rules of procedure to the next meeting. Is it not necessary for the next meeting?

The PRESIDENT: No.

BADAWI Pasha (Egypt): For the time being we have the provisional rules of procedure.

The PRESIDENT: Yes. Do the members of the Council desire to proceed further with the items of the agenda?

Mr. STETTINIUS (United States of America): I move we adjourn.

The PRESIDENT: I submit to the Council that we now adjourn until a time that will be determined.

The meeting rose at 4.16 p.m.

accomplir cette œuvre de tout notre cœur, en nous maintenant à la hauteur des principes et de l'idéal qui sont exprimés dans la Charte.

6. Adoption de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous allons passer maintenant au cinquième point: adoption de l'ordre du jour. Les membres du Conseil sont-ils d'avis d'accepter l'ordre du jour? Adopté.

L'ordre du jour est adopté.

7. Adoption du règlement intérieur provisoire¹

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Le point 6 porte: adoption du règlement intérieur provisoire. Les membres du Conseil sont-ils prêts à accepter le point 6? Ce point est adopté.

Le règlement intérieur provisoire est adopté.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Il a été proposé de créer un Comité d'experts, chargés de soumettre un rapport le plus tôt possible. Je suggère que nous examinions cette question à la prochaine séance.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit de l'anglais*): Proposez-vous de constituer un sous-comité qui s'occupera du règlement intérieur?

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Oui. Chaque délégation désignera un représentant pour siéger à ce comité.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit de l'anglais*): Je trouve l'idée excellente, mais ce sous-comité pourrait n'être pas en mesure de nous soumettre, à la prochaine séance, un projet complet de règlement intérieur. Ce n'est donc pas nécessairement à la prochaine séance qu'il devra nous soumettre ce projet.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Non.

BADAWI Pasha (Egypte) (*traduit de l'anglais*): Pour le moment, nous avons le règlement provisoire.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Les membres du Conseil désirent-ils poursuivre la discussion de l'ordre du jour?

M. STETTINIUS (Etats-Unis) (*traduit de l'anglais*): Je propose de lever la séance.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je propose au Conseil de nous ajourner maintenant jusqu'à une date qui sera fixée ultérieurement.

La séance est levée à 16 h. 16.

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 1; Annex 1, a, section 4.*

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de Première Année, Première Série, Supplément Annexe 1a, section 4.*